

## 巡回して宣教する・規定の病を患っている人を清める

マルコによる福音書 1:35-39	マタイによる福音書	ルカによる福音書 4:42-44	ヨハネによる福音書
<p>35 朝はやく、夜の明けるよほど前に、イエスは起きて寂しい所へ出て行き、そこで祈っておられた。</p> <p>36 すると、シモンとその仲間とが、あとを追ってきた。</p> <p>37 そしてイエスを見つけて、「みんなが、あなたを捜しています」と言った。</p> <p>38 イエスは彼らに言われた、「ほかの、附近の町々にみんなで行って、そこでも教を宣べ伝えよう。わたしはこのために出てきたのだから」。</p> <p>39 そして、ガリラヤ全地を巡りあるいて、諸会堂で教を宣べ伝え、また悪霊を追い出された。</p>		<p>42 夜が明けると、イエスは寂しい所へ出て行かれたが、群衆が捜しまわって、みもとに集まり、自分たちから離れて行かれないようにと、引き止めた。</p> <p>43 しかしイエスは、「わたしは、ほかの町々にも神の国の福音を宣べ伝えねばならない。自分はそのためにつかわされたのである」と言われた。</p> <p>44 そして、ユダヤの諸会堂で教を説かれた。</p>	
マルコによる福音書 1:40-45	マタイによる福音書 8:1-4	ルカによる福音書 5:12-16	ヨハネによる福音書
<p>40 ひとりの重い皮膚病にかかった人が、イエスのところに願いにきて、ひざまずいて言った、「みこころでしたら、きよめていただけるのですが」。</p> <p>41 イエスは深くあわれみ、手を伸ばして彼にさわり、「そうしてあげよう、きよくなれ」と言われた。</p> <p>42 すると、重い皮膚病が直ちに去って、その人はきよくなった。</p> <p>43 イエスは彼をきびしく戒めて、すぐにそこを去らせ、こう言い聞かせられた、</p> <p>44 「何も人に話さないように、注意しなさい。ただ行って、自分のからだを祭司に見せ、それから、モーセが命じた物をあなたのきよめのためにささげて、人々に証明しなさい」。</p> <p>45 しかし、彼は出て行って、自分の身に起ったことを盛んに語り、また言いひろめはじめたので、イエスはもはや表立っては町に、はいることができなくなり、外の寂しい所にとどまっておられた。しかし、人々は方々から、イエスのところにぞくぞくと集まってきた。</p>	<p>1 イエスが山をお降りになると、おびたしい群衆がついてきた。</p> <p>2 すると、そのとき、ひとりの重い皮膚病にかかった人がイエスのところにきて、ひれ伏して言った、「主よ、みこころでしたら、きよめていただけるのですが」。</p> <p>3a イエスは手を伸ばして、彼にさわり、「そうしてあげよう、きよくなれ」と言われた。</p> <p>3b すると、重い皮膚病は直ちにきよめられた。</p> <p>4 イエスは彼に言われた、「だれにも話さないように、注意しなさい。ただ行って、自分のからだを祭司に見せ、それから、モーセが命じた供え物をささげて、人々に証明しなさい」。</p>	<p>12 イエスがある町におられた時、全身重い皮膚病にかかった人がそこにいた。イエスを見ると、顔を地に伏せて願って言った、「主よ、みこころでしたら、きよめていただけるのですが」。</p> <p>13a イエスは手を伸ばして彼にさわり、「そうしてあげよう、きよくなれ」と言われた。</p> <p>13b すると、重い皮膚病がただちに去ってしまった。</p> <p>14 イエスは、だれにも話さないようにと彼に言い聞かせ、「ただ行って自分のからだを祭司に見せ、それからあなたのきよめのため、モーセが命じたとおりのささげ物をして、人々に証明しなさい」とお命じになった。</p> <p>15 しかし、イエスの評判はますますひろまって行き、おびたしい群衆が、教を聞いたり、病気をなおしてもらったりするために、集まってきた。</p> <p>16 しかしイエスは、寂しい所に退いて祈っておられた。</p>	

## 巡回して宣教する・規定の病を患っている人を清める

Mark 1:35-39	Matthew	Luke 4:42-44	John
<p>35 And in the morning, rising up a great while before day, he went out, and departed into a solitary place, and there prayed.</p> <p>36 And Simon and they that were with him followed after him.</p> <p>37 And when they had found him, they said unto him, All men seek for thee.</p> <p>38 And he said unto them, Let us go into the next towns, that I may preach there also: for therefore came I forth.</p> <p>39 And he preached in their synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.</p>		<p>42 And when it was day, he departed and went into a desert place: and the people sought him, and came unto him, and stayed him, that he should not depart from them.</p> <p>43 And he said unto them, I must preach the kingdom of God to other cities also: for therefore am I sent.</p> <p>44 And he preached in the synagogues of Galilee.</p>	
Mark 1:40-45	Matthew 8:1-4	Luke 5:12-16	John
<p>40 And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean.</p> <p>41 And Jesus, moved with compassion, put forth his hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou clean.</p> <p>42 And as soon as he had spoken, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.</p> <p>43 And he straitly charged him, and forthwith sent him away;</p> <p>44 And saith unto him, See thou say nothing to any man: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing those things which Moses commanded, for a testimony unto them.</p> <p>45 But he went out, and began to publish it much, and to blaze abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into the city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.</p>	<p>1 When he was come down from the mountain, great multitudes followed him.</p> <p>2 And, behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.</p> <p>3a And Jesus put forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou clean.</p> <p>3b And immediately his leprosy was cleansed.</p> <p>4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.</p>	<p>12 And it came to pass, when he was in a certain city, behold a man full of leprosy: who seeing Jesus fell on his face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.</p> <p>13a And he put forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou clean.</p> <p>13b And immediately the leprosy departed from him.</p> <p>14 And he charged him to tell no man: but go, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.</p> <p>15 But so much the more went there a fame abroad of him: and great multitudes came together to hear, and to be healed by him of their infirmities.</p> <p>16 And he withdrew himself into the wilderness, and prayed.</p>	